



Behälterangaben / vessel specification

Hersteller / manufacturer :	OKS Otto Klein GmbH		
Herstell- und Lagerort :	57223 Kreuztal – Ferndorf, Marburger Str. 220		
Max. Betriebsdruck / max. working pressure :	PS	16	bar
Max. Betriebstemperatur / max working temp. :	TSmax.	+80	°C
Min. Betriebstemperatur / min. working temp. :	TSmin.	-10	°C
Fassungsvermögen / Inhalt / Volume :	V	20	Liter
Prüfdruck / test pressure :	PT	24	bar
Berechnungsdruck / design pressure :	p	16	bar
Schweißnahtfaktor/joint efficiency :	v	0,85	
Sicherheitsbeiwert/safety factor :	S	1,5	
Abnutzungszuschlag/corrosion allowance :	c2	0,5	mm
Schweißzusätze / welding filler			
Längsnaht / longitudinal seam :	Ferroline, Carbofil		
Rundnähte / circumferential seam :	S2 Lincoln 860		
Schweißverfahren / welding process			
Längsnaht / longitudinal seam :	über CU-Schiene /over CU-rail 135 MAG		
Rundnähte / circumferential seam :	über Bodensicke/over bead 121 UP		

Ø 216	Werkstoff/material	EN	EN 10204
Bauteile/units	S235JR+N	10025-2	3.1
Mantel/shell	2,1		mind. 3.1
Böden/heads	2,4	28011	mind. 3.1
Muffen/sockets	P235TR2	10216-1	3.1

Grenzmaße nach/
material tolerance
according
EN 10029/C,
Klasse/class C

OKS **CE 0045**
 OKS Otto Klein GmbH
 D - 57223 Kreuztal
 www.otto-klein.de

Betriebsmedium/
Medium:
Druckluft/
compressed-air

Herstellnummer serial number		Inhalt capacity	<input type="checkbox"/> L
Baumusterkennz. Type mark	04 - 202 - 024		
Max.Betr.Druck PS max. work pressure	bar	Betr. Temp. work temp.	T min -10 °C
Herstelljahr year of construction		Betr. Temp. work temp.	T max +80 °C

Behälter nach Richtlinie 2014/29/EU und AD-2000 Merkblätter
 Vessel according to directive 2014/29/EU and AD-2000 Merkblätter
 Made in Germany

Fabrikschild
type plate

Gewicht/weight: ca. 19 kg
 Innen und außen feuerverzinkt EN 1461
 Inside and outside hot-dipped galvanized EN 1461

Kunde / client :

Zeichng./drawing :

2016	Datum/date	Name/name
gezeichnet/ drawn	20.04.	Völkel
geprüft/ proofed		

OKS
 OKS Otto Klein GmbH
 Postfach 1360 • D 57204 Kreuztal
 Tel.:(02732)5859-0 • Fax:(02732)27588
 www.otto-klein.de

Behälter nach Richtlinie 2014/29/EU und AD-2000 Merkblätter
 Vessel according to directive 2014/29/EU and AD-2000 Merkblätter

Inhalt / Capacity	20 Liter	Betriebsdruck / working pressure	16 bar
Typ	02	Klasse / class	2

Zeichnungsnummer / drawing number

522 C2L 6V

longitudinal seam up to 5,4 mm Längsnaht bis 5,4 mm	circumferential seam Rundnaht	socket Muffe	socket inside flush Muffe innen bündig
max. 1,5 ausßen über CU Schiene 135 MAG over CU rail 135 MAG	ausßen 121 UP über Sicke outside 121 UP over bead	ausßen über CU Schiene 135 MAG, innen teilweise 135 MAG outside over CU rail 135 MAG, inside partial 135 MAG	außen über CU Schiene 135 MAG, innen teilweise 111 hand outside over CU rail 135 MAG, inside partial 111 hand

Nach AD 2000 - Merkblatt S1, Abschnitt 1.4
 Die dauerhaft ertragbare Druckschwankungsbreite beträgt 20 %
 des maximal zulässigen Betriebsüberdrucks p.
 Die Anzahl der Lastspiele mit Druckschwankungen zwischen dem
 drucklosen Zustand und dem maximal zulässigen Druck p
 (An- und Abfahrten) beträgt N ≤ 1000.

According to AD-2000, data sheet S1, passage 1.4
 The vessel is designed for a fatigue strength in the pressure range
 20 % of the maximum permissible operating pressure PS
 N ≤ 1000 charging and deflate.

Alle Anschlüsse vollschlüssig verschweißt!
 All connections welded through!

Gesichtete Böden unterliegen einer
 Höhentoleranz von ± 5 mm!
 Beading heads with high tolerance of ± 5 mm!